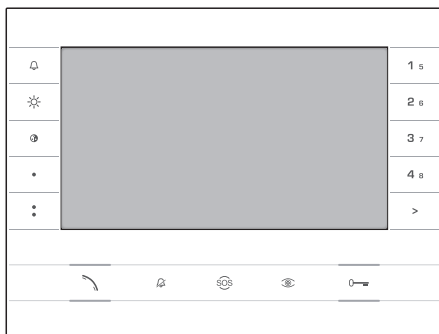




DERIVATO INTERNO VIDEOCITOFONICO

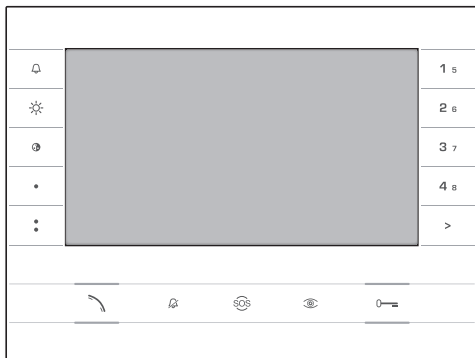
FB00831M04



FUTURA X1



MANUALE UTENTE


IT	Italiano
EN	English
FR	Français
RU	Русский




Funzione dei pulsanti

	Regolazione suoneria (alto-medio-basso)
	Luminosità (funzione disponibile con video attivo)
	Saturazione colore (funzione disponibile con video attivo)
	Ausiliario 1 (funzione disponibile anche con comunicazione non attiva se il sistema lo permette)
	Ausiliario 2 / Chiamata portiere (LED blu)
1 8	Chiamata interni
>	Selezione interni da 5÷8 (LED blu)
	Attivazione / Disattivazione comunicazione (LED blu)
	Esclusione suoneria/Mute (LED rosso)
	Panico (LED rosso)

	Attivazione e selezione posto esterno. La funzione è disponibile solo quando la linea è libera.
	Apriporta. (LED blu) In impianti predisposti per questa segnalazione, durante una chiamata da posto esterno o in autoinserimento, il LED accesso fisso indica che la porta è aperta.

 Per la pulizia utilizzare solo panni morbidi ed asciutti oppure leggermente inumiditi con acqua; non utilizzare alcun tipo di prodotto chimico.

Blocco pulsanti

Premere e mantenere premuto il pulsante  per 3 secondi; i pulsanti diventeranno insensibili alla pressione per 30 secondi in modo da permettere la pulizia del dispositivo. Nel caso in cui vengano premuti più pulsanti contemporaneamente o ripetutamente in maniera involontaria, il blocco dei pulsanti interviene automaticamente per 10 secondi. Il blocco dei pulsanti viene annullato in caso di chiamata entrante.


Funzioni base

Rispondere a una chiamata

In caso di chiamata sui dispositivi "MASTER" viene visualizzata l'immagine proveniente dal posto esterno.


Per rispondere alla chiamata premere il pulsante .

Per disattivare l'audio verso il posto esterno premere il pulsante .



Per aprire la porta del posto esterno visualizzato premere il pulsante .


Per terminare la chiamata premere il pulsante .

La chiamata verrà terminata automaticamente dopo 60 secondi.



Nota: Alcune tipologie di impianto prevedono l'accensione dell'icona  o la comparsa sullo schermo di una apposita icona che avvisa che la porta è aperta.


Autoinserimento

Per visualizzare l'immagine ripresa dal posto esterno senza attivare la comunicazione audio, premere il pulsante . In caso di presenza di più posti esterni o telecamere connesse all'impianto, premendo nuovamente il pulsante  verranno mostrate in successione le immagini riprese da questi dispositivi.

Per aprire la comunicazione audio verso il posto esterno visualizzato, premere il pulsante .


Attivazione dei comandi ausiliari

Ai pulsanti  e  possono essere associati dei comandi ausiliari (accensione luce scale, apertura cancello...).

I pulsanti sono abilitati in caso di comunicazione attiva, il pulsante  può essere attivo anche in assenza di comunicazione attiva se la configurazione dell'impianto lo permette.



Esclusione della suoneria

Per escludere la suoneria premere il pulsante , il LED relativo si accende.


La suoneria è esclusa per qualsiasi tipo di chiamata; quindi la ricezione di una chiamata dal posto esterno attiva SOLO il video. Per riattivare la suoneria premere nuovamente il pulsante .

Funzione palleggio video

In impianti con più derivati interni, in caso di chiamata, l'immagine del chiamante viene visualizzata solo nei derivati configurati come "MASTER".

Per visualizzare l'immagine del chiamante da un derivato "SLAVE" premere il pulsante . Per abilitare la comunicazione audio premere il pulsante .

Chiamate intercomunicanti

In impianti con più derivati interni, selezionare il numero dell'interno desiderato per effettuare la chiamata. Premere il pulsante  (LED acceso) per poter selezionare gli interni da 5 a 8.


Dopo aver selezionato l'interno desiderato il derivato chiamante emette un tono di linea libera, mentre il derivato chiamato squilla.

Per rispondere alla chiamata premere il pulsante  sul derivato chiamato.

Trasferire una chiamata

Con una comunicazione attiva, selezionare l'interno al quale si vuole trasferire la chiamata (il derivato chiamante emette un tono di linea libera, mentre il derivato chiamato squilla).


Per rispondere alla chiamata premere il pulsante  sul derivato chiamato.

Una volta stabilita la connessione audio con l'interno desiderato, premere  per trasferire la chiamata.

L'interno che riceve la chiamata potrà ritrasferirla.


Funzioni di portineria

Notifica di chiamata da portiere


Il portiere può inviare una notifica mediante la quale chiede di essere richiamato. La notifica viene segnalata dall'accensione del LED Aux2  e rimane attiva fino a quando il portiere non viene richiamato.

Per chiamare il portiere premere il pulsante .

Richiesta di chiamata al portiere

È possibile inviare una notifica al portiere mediante la quale si chiede di essere richiamati. Per inviare la richiesta al portiere premere il pulsante , il portiere riceverà una notifica riportante il numero del chiamante.

Funzione del pulsante Panico

Premere per almeno 1 secondo il pulsante , il derivato emette un "beep" e il LED rosso si accende.

Il portiere riceve una segnalazione "Panico" unitamente al numero del chiamante, il LED rimane acceso fino a quando il portiere non entra in contatto con il derivato.

La segnalazione "Panico" ha la priorità su tutte le chiamate.

Segnalazione di allarme

Nel caso sia stato collegato all'ingresso dedicato del derivato un dispositivo di allarme, la sua attivazione provoca l'invio di una segnalazione di allarme al portiere e viene notificata nel derivato tramite un tono acustico intermittente della durata di 10 secondo.

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

CAME 
BPT

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

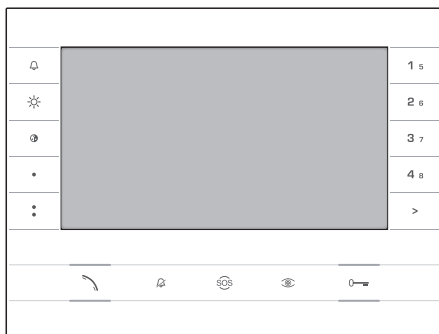
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy

tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



**VIDEO ENTRY SYSTEM
INTERNAL RECEIVER**

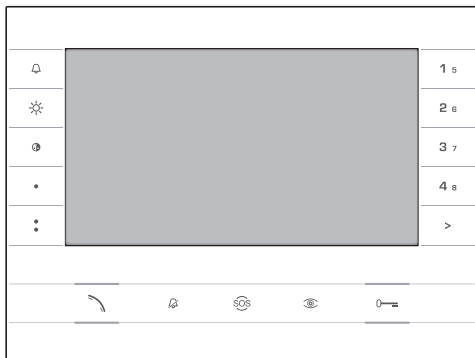
FB00831-EN














FUTURA X1

USER MANUAL


EN English



Function of buttons

	Adjusting ringtone (high-medium-low)	
	Brightness (function available when video is activated)	
	Colour saturation (function available when video is activated)	
	Auxiliary 1 (function available even when communication is not activated if the system allows it)	
	Auxiliary 2 / Concierge call (blue LED)	
1 5	Internal call	
>	Select receivers from 5÷8 (blue LED)	
	Activates / Deactivates communication (blue LED)	
	No ringtone/Mute (red LED)	
	Panic (red LED)	
	Activates and selects the entry panel. This function is available only when the line is free.	
	Door release. (blue LED) In systems set up for this signal, during a call from an entry panel or self-connection, the LED being permanently on indicates that the door is open.	
	Only use soft, dry or slightly damp cloths to clean the terminal. Do not use any chemical products.	

Buttons lock


Press and hold down button  for 3 seconds; the buttons will not respond to pressure for 30 seconds to allow for cleaning of the device. If more than one button is pressed at the same time or repeatedly by accident, the buttons lock will be automatically activated for 10 seconds. The buttons lock is cancelled if there is an incoming call.


Standard functions


Answering a call

When there is a call, the picture coming in from the entry panel will be displayed on "MASTER" devices.


To answer the call, press button .

To mute the audio to the entry panel, press button .



Press button  to open the door of the entry panel displayed.

To end the call, press button .

The call will be terminated automatically after 60 seconds.



Note: On some types of system the icon  will light up or a special icon will appear on the screen to warn that the door is open.


Self-connection

To see the picture taken by the entry panel without activating audio communication, press button . Where there are several entry panels or video cameras connected to the system, press button  again to show in succession the pictures taken by these devices.


To start audio communication with the entry panel displayed, press button .


Activating auxiliary commands

Buttons  and  can be associated with auxiliary commands (switching on stair light, opening gate, etc.).



The buttons are enabled when communication is active, button  can be active even when there is no active communication if the system set-up allows it.

Disabling ring tone


To disable the ring tone, press button , the relative LED comes on.

The ring tone will be disabled for all types of call; therefore, receiving a call from the entry panel will ONLY activate the video. To reactivate the ring tone, press button  again.

Video toggle function

In systems with several receivers, when there is a call, the image of the caller is displayed only on those receivers set up as "MASTER"s. To display the image of the caller on a "SLAVE" receiver, press button . To enable audio communication, press button .


Intercom calls

In systems with several receivers, select the number of the receiver you want in order to make the call. Press button  (LED on) to be able to select receivers from 5 to 8.


Select the receiver you want; the receiver calling will give the line-free tone and the receiver being called will ring.

To answer the call, press button  on the receiver being called.

Transferring a call


With an active communication, select the receiver you wish to transfer the call to (the receiver that's calling will give the line free tone, while the receiver being called will ring). To answer the call, press button  on the

receiver being called.

Once audio connection is made with the desired receiver, press  to transfer the call. The receiver receiving the call can transfer it again.


Concierge functions

Notification of call from concierge


The concierge can send a notification asking to be called back. The notification is marked by LED Aux2  coming on and staying on until the concierge is called back.

To call the concierge, press button .

Request for call to concierge

It is possible to send a notification to the concierge asking to be called back. To send the request to the concierge, press button , the concierge will receive a notification with the number of the caller.

Panic button function

Press button  for at least 1 second, the receiver will beep and the red LED will come on.

The concierge receives a "Panic" signal, along with the caller number, the LED stays on until the concierge makes contact with the receiver. The panic signal takes priority over all calls.

Alarm signal

If an alarm device has been connected to the relevant input on the receiver, when the alarm is activated an alarm signal is sent to the concierge and the receiver beeps intermittently for approximately 10 seconds.

This product complies with the relevant directives in force.

Decommissioning and disposal. Dispose of the packaging and the device at the end of its life cycle responsibly, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with a symbol and the material's ID marker.

THE DATA AND INFORMATION SHOWN IN THIS MANUAL ARE TO BE CONSIDERED AS SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME AND WITHOUT THE NEED FOR ANY ADVANCE WARNING. MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ARE IN MILLIMETRES.

CAME 
BPT

CAME.COM

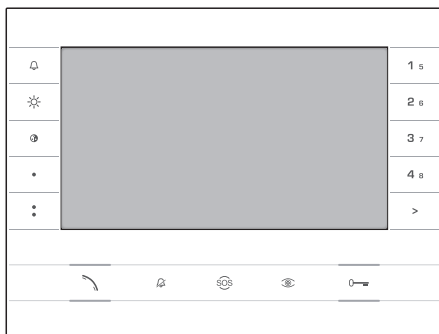
CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



POSTE INTERNE VIDÉOPHONIQUE

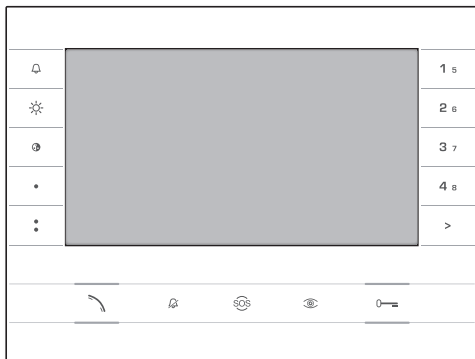
FB00831-FR










FUTURA X1




MANUEL POUR L'UTILISATEUR


FR Français




Fonction des boutons

	Réglage de la sonnerie (haut-moyen-bas)
	Luminosité (fonction disponible avec activation vidéo)
	Saturation couleur (fonction disponible avec activation vidéo)
	Auxiliaire 1 (fonction disponible même si la communication n'est pas activée, à condition que le système le permette)
	Auxiliaire 2 / Appel concierge (LED bleue)
1 8	Appel postes internes
>	Sélection postes internes de 5 à 8 (LED bleue)
	Activation / Désactivation communication (LED bleue)
	Désactivation sonnerie/Mute (LED rouge)

	Panique (LED rouge)
	Activation et sélection du poste externe. La fonction est disponible uniquement lorsque la ligne est libre.
	Ouvre-porte. (LED bleue) Sur des installations prévoyant cette signalisation, la LED allumée en permanence, durant un appel provenant d'un poste externe ou en mode d'activation automatique, indique que la porte est ouverte.

 Pour le nettoyage, n'utiliser que des chiffons doux et secs ou légèrement imbibés d'eau ; n'utiliser aucun produit chimique.

Blocage des boutons

Appuyer sur le bouton  et le laisser enfoncé pendant 3 secondes ; les boutons seront insensibles à la pression pendant 30 secondes de manière à permettre le nettoyage du dispositif. En cas d'enfoncement de plusieurs boutons en même temps ou d'enfoncement répété de façon involontaire, le blocage des boutons intervient en automatique pendant 10 secondes.

Le blocage des boutons est annulé en cas d'appel entrant.


Fonctions de base


Répondre à un appel

En cas d'appel sur les dispositifs « MASTER », l'écran visualise l'image provenant du poste externe.


Pour répondre à l'appel, appuyer sur le bouton .

Pour désactiver l'audio vers le poste externe, appuyer sur le bouton .



Pour ouvrir la porte du poste externe visualisé, appuyer sur le bouton .

Pour terminer l'appel, appuyer sur le bouton .


L'appel se conclura automatiquement au bout de 60 secondes.

Remarque : certains types d'installation prévoient l'allumage de l'icône  ou l'affichage à l'écran d'une icône spécifique signalant que la porte est ouverte.



Activation automatique


Pour visualiser l'image prise par le poste externe sans activer la communication audio, appuyer sur le bouton . En présence de plusieurs postes externes ou caméras connectées à l'installation, appuyer à nouveau sur le bouton  pour que l'écran visualise,

l'une après l'autre, les images prises par ces dispositifs.

Pour établir la communication audio vers le poste externe visualisé, appuyer sur le bouton .


Activation des commandes auxiliaires

Il est possible d'associer aux boutons  et  des commandes auxiliaires (allumage lumière escaliers, ouverture portail, etc.).

Les boutons sont activés en cas de communication activée ; si la configuration de l'installation le permet, le bouton  peut également être activé à défaut de communication activée.

Désactivation de la sonnerie


Pour désactiver la sonnerie, appuyer sur le bouton , la LED correspondante s'allume.

La sonnerie est désactivée pour tout type d'appel ; la réception d'un appel provenant du poste externe N'active donc QUE la vidéo. Pour activer à nouveau la sonnerie, appuyer une nouvelle fois sur le bouton .


Fonction de transfert vidéo


Sur des installations à plusieurs postes internes, en cas d'appel, l'image de l'appelant n'est visualisée que sur les postes configurés comme « MASTER ».

Pour visualiser l'image de l'appelant depuis un poste « SLAVE », appuyer sur le bouton .

Pour activer la communication audio, appuyer sur le bouton .


Appels intercommunicants


Sur des installations à plusieurs postes internes, sélectionner le numéro du poste interne souhaité pour effectuer l'appel. Appuyer sur le bouton  (LED allumée) pour pouvoir sélectionner les postes internes de 5 à 8.

Après avoir sélectionné le poste interne souhaité, le poste appelant émet une tonalité de ligne libre tandis que le poste appelé sonne. Pour répondre à l'appel, enfoncer le bouton  sur le poste appelé.

Transférer un appel

Avec une communication activée, sélectionner le poste interne auquel transférer l'appel (le poste appelant émet une tonalité de ligne libre tandis que le poste appelé sonne).


Pour répondre à l'appel, enfoncer le bouton  sur le poste appelé.

Après avoir établi la connexion audio avec le poste interne souhaité, appuyer sur  pour transférer l'appel.

Le poste interne qui reçoit l'appel pourra le transférer à nouveau.


Fonctions de conciergerie

Notification d'appel par le concierge


Le concierge peut envoyer une notification pour demander à ce qu'il soit rappelé. La notification est signalée par l'allumage de la LED Aux2  et reste activée jusqu'à ce que le concierge soit rappelé.

Pour appeler le concierge, appuyer sur le bouton .

Demande d'appel au concierge

Il est possible d'envoyer une notification au concierge pour lui demander à être rappelé. Pour envoyer la demande au concierge, appuyer sur le bouton ; le concierge recevra une notification indiquant le numéro de l'appelant.

Fonction du bouton Panique

Appuyer pendant au moins 1 seconde sur le bouton , le poste émet un « bip » et la LED rouge s'allume.

Le concierge reçoit la signalisation « Panique » avec le numéro de l'appelant, la LED reste allumée jusqu'à ce que le concierge entre en contact avec le poste.

La signalisation « Panique » a la priorité sur tous les appels.

Signal d'alarme

L'activation de l'éventuel dispositif d'alarme connecté à l'entrée dédiée du poste provoque l'envoi d'un signal d'alarme au concierge avec notification du signal en question sur le poste par un signal sonore intermittent d'une durée de 10 secondes.

Ce produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

Mise au rebut et élimination. Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

CAME 
BPT

CAME.COM

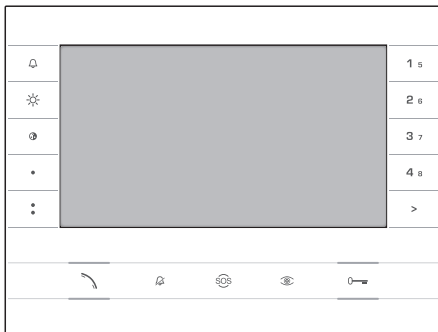
CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



АБОНЕНТСКОЕ УСТРОЙСТВО ВИДЕОДОМОФОННОЙ СИСТЕМЫ

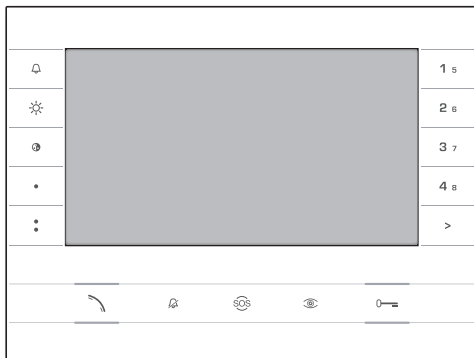
FB00831-RU



FUTURA X1





РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ


RU Русский




Функция кнопок

	Регулировка громкости звонка (высокая - средняя - низкая)
	Яркость (функция доступна только при активной видеосвязи)
	Насыщенность цвета (функция доступна только при активной видеосвязи)
	AUX 1 (функция доступа даже при неактивной связи, если это позволяет система)
	<ul style="list-style-type: none"> AUX 2 / Вызов консьержа (синий LED-индикатор)
1 5	Вызов абонентских устройств
>	Выбор абонентских устройств с 5 по 8 (синий LED-индикатор)
	Активация / Отключение связи (синий LED-индикатор)

	Отключение звука вызова/ Режим «Без звука» (красный LED-индикатор)
	Паника (красный светодиодный индикатор)
	Активация и выбор вызывной панели.
	Функция доступна только в том случае, если линия свободна.
	Открытие двери. (синий LED-индикатор)
	В системах, предусматривающих эту сигнализацию, горящий светодиодный индикатор во время вызова с вызывной панели или при автовводе указывает на то, что дверь открыта.

 Для чистки абонентского устройства используйте только мягкую и сухую ткань. Запрещается применять растворители и средства бытовой химии.

Блокировка кнопок

Нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 секунд; кнопки не будут реагировать на нажатие в течение 30 секунд, позволяя произвести чистку устройства. При одновременном или повторном случайном нажатии нескольких кнопок последние блокируются автоматически на 10 секунд.

Блокировка кнопок отменяется в случае входящего вызова.


Базовые функции


Ответ на вызов


В случае входящего вызова на абонентских устройствах **MASTER** появляется изображение, транслируемое с камеры вызывной панели.

Для ответа на вызов нажмите кнопку .



Для отключения аудиосвязи с вызывной панелью нажмите .


Для открывания замка двери вызывной панели нажмите кнопку .

Для завершения вызова нажмите кнопку . Вызов будет завершён автоматически спустя 60 секунд.



Примечание: в некоторых системах на открытую дверь может указывать загоревшаяся иконка  или появление на экране специальной иконки.


Принудительный просмотр камер

Для просмотра изображения, полученного вызывной панелью, без активации аудиосвязи, нажмите кнопку . При наличии в системе нескольких вызывных панелей или видеокамер, повторное нажатие кнопки  будет поочередно выводить на экран изображения, полученные этими устройствами.


Для установки аудиосоединения с отображаемой вызывной панелью нажмите кнопку .


Активация вспомогательных команд

Кнопкам  и  можно присвоить дополнительные команды (включение лестничного освещения, открытие ворот...).



Кнопки включены при активной связи; кнопка  может быть активна даже при отсутствии связи, если конфигурация системы это позволяет.

Отключение звука вызова

Для отключения звука вызова нажмите кнопку ; соответствующий индикатор загорится.


Мелодия вызова выключена для любых типов вызова; поэтому при ответе на вызов с вызывной панели активируется ТОЛЬКО видео. Для повторной активации звука нажмите еще раз кнопку .

Функция передачи видео

Если в системе установлено несколько абонентских устройств, в случае вызова абонента с вызывной панели изображение появляется только на абонентских устройствах **MASTER**. Чтобы увидеть изображение пользователя на абонентском устройстве **SLAVE**, нажмите кнопку . Для активации аудиосвязи нажмите кнопку .


Вызовы интерком


Если в системе установлено несколько абонентских устройств, выберите номер желаемого абонентского устройства для осуществления вызова. Нажмите клавишу **>** (LED-индикатор горит ровным светом) для выбора абонентских устройств с 5 по 8. После выбора желаемого абонентского устройства, абонентское устройство, с которого осуществляется вызов, издает звуковой сигнал «Линия свободна», а на вызываемом устройстве раздаётся звук, сообщающий о входящем вызове.

Для ответа на входящий вызов нажмите кнопку  на вызываемом абонентском устройстве.

Переадресация вызова

Если соединение установлено, выберите номер абонентского устройства, на которое нужно переадресовать вызов (вызывающее абонентское устройство издаст звуковой сигнал «Линия свободна», а на вызываемом абонентском устройстве раздастся звук, сообщающий о входящем вызове).


Для ответа на вызов нажмите кнопку  на вызываемом абонентском устройстве.

После того как аудиосоединение с интересующим абонентским устройством было установлено, нажмите  для переадресации вызова.

Абонентское устройство, принимающее вызов, может переадресовать его.


Функции консьержа

Оповещение о вызове с пульта консьержа


Консьерж может отправить абоненту оповещение с просьбой перезвонить. На сообщение указывает загоревшийся светодиодный индикатор Aux2 , который продолжает гореть до тех пор, пока абонент не перезвонит консьержу.

Для вызова консьержа нажмите кнопку .

Запрос о вызове консьержа

Можно отправить на пульт консьержа сообщение с просьбой перезвонить. Для этого необходимо нажать кнопку ; консьерж получит сообщение с номером абонента, которому нужно перезвонить.

Функция кнопки «Паника»

Нажмите и удерживайте не менее 1 секунды кнопку ; абонентское устройство издаст звуковой сигнал, и загорится красный светодиодный индикатор.

Консьерж получит сигнал «Паника» вместе с номером абонента. Светодиодный индикатор продолжит гореть до тех пор, пока консьерж не свяжется с абонентским устройством. Сигнал «Паника» имеет приоритет по отношению ко всем остальным вызовам.

Сигнал тревоги

Если к специальному входу абонентского устройства подключено дополнительное сигнальное устройство, его активация вызовет передачу сигнала тревоги на пульт консьержа и продублирует этот сигнал на абонентском устройстве посредством прерывистого звукового сигнала длительностью 10 секунд.

Изделие соответствует требованиям действующих нормативов.

Утилизация. Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки. Компоненты, пригодные для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала.

КОМПАНИЯ CAME S.P.A. СОХРАНЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ИЗМЕНЕНИЕ СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ ИНФОРМАЦИИ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.

CAME 
VPT

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941